



SANTA ESSLÉSIA CATEDRAL BASÍLICA  
METROPOLITANA DE BARCELONA

NIT DE NADAL

LIBER GENERATIONIS

✠. *Dominus vobiscum.* ✠. *Et cum spiritu tuo.*

✠. *Lectio sancti Evangelii secundum Matthæum.* ✠. *Gloria tibi, Domine.*

Liber generationis Jesu Christi filii David, filii Abraham. Abraham genuit Isaac. Isaac autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Judam, et fratres ejus. Judas autem genuit Phares, et Zaram de Thamar. Phares autem genuit Esron. Esron autem genuit Aram. Aram autem genuit Aminadab. Aminadab autem genuit Naasson. Naasson autem genuit Salmon. Salmon autem genuit Booz de Rahab. Booz autem genuit Obed ex Ruth. Obed autem genuit Jesse. Jesse autem genuit David regem. David autem rex genuit Salomonem ex ea quæ fuit Uriæ. Salomon autem genuit Roboam. Roboam autem genuit Abiam. Abias autem genuit Asa. Asa autem genuit Josaphat. Josaphat autem genuit Joram. Joram autem genuit Oziam. Ozias autem genuit Joatham. Joatham autem genuit Achaz. Achaz autem genuit Ezechiam. Ezechias autem genuit Manassen. Manasses autem genuit Amon. Amon autem genuit Josiam. Josias autem genuit Jechoniam, et fratres ejus in transmigratione Babylonis. Et post transmigrationem Babylonis: Jechonias genuit Salathiel. Salathiel autem genuit Zorobabel. Zorobabel autem genuit Abiud. Abiud autem genuit Eliacim. Eliacim autem genuit Azor. Azor autem genuit Sadoc. Sadoc autem genuit Achim. Achim autem genuit Eliud. Eliud autem genuit Eleazar. Eleazar autem genuit Mathan. Mathan autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.

*Lectura de l'evangeli segons sant Mateu.*

*Genealogia de Jesús, el Crist, fill de David, fill d'Abraham. Abraham fou el pare d'Isaac; Isaac, de Jacob; Jacob, de Judà i els seus germans. Judà fou el pare de Fares i Zaré, fills de Tamar; Fares fou el pare d'Hesron; Hesron, de Ram; Ram, d'Amminadab; Amminadab, de Nahason; Nahason, de Salmon. Salmon fou el pare de Bóoz, fill de Rahab. Bóoz fou el pare d'Obed, fill de Rut; Obed, de Jesè; Jesè, de David, el rei. David fou el pare de Salomó, fill de la dona d'Uriès; Salomó, de Roboam; Roboam, d'Abies; Abies, d'Asà; Asà, de Josafat; Josafat, de Joram; Joram, d'Ozies; Ozies, de Joatam; Joatam, d'Acáz; Acáz, d'Ezequies; Ezequies, de Manasés; Manasés, d'Amon; Amon, de Josies. Josies fou el pare de Jeconies i dels seus germans, en temps de la deportació de Babilònia. Després de la deportació de Babilònia, Jeconies fou el pare de Salatiel; Salatiel, de Zorobabel; Zorobabel, d'Abihud; Abihud, d'Eliaquim; Eliaquim, d'Azor; Azor, de Sadoc; Sadoc, d'Aquim; Aquim, d'Elihud; Elihud, d'Eleazar; Eleazar, de Matan; Matan, de Jacob; Jacob, de Josep, l'espòs de Maria, de la qual nasqué Jesús l'anomenat Crist.*

(Mt 1, 1-16)

*Música: Mariona Viola*

## CANT DE LA SIBIL·LA

### Proclamació

Quid Sibilla vaticinando etiam de Christo clamaverit in medium proferamus. Audite quid dixerit.

*Allò que la Sibil·la, tot vaticinant, clamà de Crist, clarament ho proferim. Escolteu què digué.*

### Resposta de la Sibil·la (Catedral de Barcelona, segle XVI)

El jorn del judici parrà\* qui haurà fet servici. (R)

### Estrofes

Un rey vindrà perpetual,  
vestit de nostra carn mortal;  
del cel vindrà tot certament  
per fer de tots lo jutjament. (R)

Ans que'l judici no serà  
un gran senyal se mostrarà:  
lo sol perdrà la resplandor,  
la terra tremirà de por. (R)

Aprés vindrà terriblement  
lo fill de Déu omnipotent,  
qui ls morts i los vius jutjarà:  
qui bé haurà fet allí·s parrà. (R)

Los infants, qui nats no seran,  
dins en les mares cridaran;  
y diran tots plorosament:  
ajuda.ns Déu omnipotent. (R)

Vosaltres tots qui escoltau,  
devotament a Déu pregau,  
de cor ab gran devoció  
que.ns aport a salvació. Amén. (R)

*Tornada final: Enguany estrena del  
compositor Salvador Brotons*

## EL CANT DE LA SIBIL·LA A LA NIT DE NADAL

La Sibil·la és un personatge femení vestit a l'antiga amb riques vestidures i que, amb una espasa a la mà, anuncia l'Apocalipsi. Aquesta figura, provinent de l'antiguitat pagana, trobà acollida en el cristianisme per a mostrar que la vinguda de Crist és esperada per totes les cultures i religions.



A la Catedral de Barcelona, el Cant de la Sibil·la fou representat des de molt antic fins l'any 1575, quan les directrius proposades pel Concili de Trento en desaconsellaren la continuïtat.

El Cor Francesc Valls de la Catedral de Barcelona, gràcies a les investigacions del qui fou canonge, Rvd. Dr. Josep Baucells, recuperà i representa cada Nadal aquest drama sacre en els mateixos espais i en una forma molt propera a la del segle XVI.

La Catedral conserva un dels fons documentals més importants d'Europa, la qual cosa ha permès utilitzar la melodia pròpia i única de la nostra Sibil·la, la més antiga conservada en català i diferent de la que és tradicional a Mallorca i a altres indrets, i així recrear, molt acuradament, l'original cerimònia barcelonina.

© 2024 Catedral de Barcelona. Ad usum privatum

\* Forma catalana antiga amb el significat d'*apareixerà*. Per la resta, hom ha respectat la gramàtica original del s. XVI.